

NEUE NACHRICHTEN BESSUNGER

Zeitung für Bessungen, die Heimstättensiedlung, Eberstadt und Mühlthal

Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 20

8. November 2013

23. Jahrgang

„Ein kleiner Sündenfall“ feiert Premiere



IM VORHOF DER HÖLLE, oder doch eher des Himmels? In einem Zwischenstadium von beidem spielt das neueste Stück des Kikeriki Theaters „Himmel, Arsch und Zwirn“. Der Finanzbeamte Reimund Zwirn, äußerst komödiantisch dargestellt von Detlef Kühner, findet sich in einem wahrhaft schwebenden Verfahren am Ende seines Lebensfadens in einem diffusen Geflecht von Wolken und albernden Kobolden beim „unteren Relegationsausschuss“ wieder. Sich keiner Sünden bewusst, bekommt der stets brave Finanzbeamte den Spiegel seines bisherigen Lebens vorgehalten. In mehreren gekonnt dargebotenen Miniaturdarstellungen wird Zwirns Sündenregister aufgelistet. Da erscheint plötzlich ein detailverliebtes Hochhaus mit funktionierendem Aufzug auf der Bühne, aus dem der Mini-Zwirn einen Hibiskus aus dem Fenster wirft, und dort fährt der junge Finanzbeamte mit einem VW-Käfer mit Brezel-Heckscheibe und Original-Motorengeräusch, gepackt mit einer Waschmaschine auf dem Dach durch die Szene, die bei einem Bremsmanöver mehrere Hühner erschlägt. Einzig Positives daran ist die Tatsache, dass der schockierte Hahn die Flucht ergreift und Jahre später in Darmstadt zusammen mit weiteren schrägen Vögeln Direktor eines

mindestens genau so schrägen Theaters wird. Unter der Regie von Lidija Zambelli haben die Puppenspieler Roland Hotz und sein Sohn Lukas sowie Bernd Körner und Detlef Kühner ein weiteres Puppen/Menschenstheaterstück auf die Bühne gezaubert, ganz nach dem Geschmack der Kikeriki-Fangemeinde: Skurril, witzig, derb, aber auch zum Nachdenken empfohlen.

(Bild: Ralf Hellriegel)
Weitere Bilder im Internet unter www.ralf-hellriegel-verlag.de

Infotag Schulen

BESSUNGEN (ng). Am 16.11. findet in der Wilhelm-Leuschner-Schule, Haupt- und Realschule, Bessunger Straße 195, von 9-12 Uhr ein Infotag für die Eltern der Grundschulkinder der 4. Klassen statt. Zum Besuch von Unterricht (vor allem in den 5. Klassen und auch in dem neuen naturwissenschaftlichen Trakt und der neuen Schulküche) sowie der Präsentation verschiedener Projekte sind die Eltern der Viertklässler und die Grundschüler recht herzlich eingeladen. Der Schulleiter informiert zentral um 10 und 11 Uhr über das Schulprofil. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Weitere Infos unter Tel. 13255 oder 133409.



22. Rhein-Main Künstlertage in der Orangerie „Qualität statt Quantität“

BESSUNGEN (ng). Am 16. und 17. November finden die 22. Rhein-Main Künstlertage mit rund 40 Künstlern und Kunsthandwerkern aus der Region

ken. Alles kann besichtigt und direkt beim Künstler erworben werden. Der Schwerpunkt der diesjährigen Künstlertage bietet eine kreative Vielfalt an schmä-

gibt es Orchideenstäbe aus Glas, fein gewebtes von zwei Handweberinnen, Raku-Keramik aus dem offenen Feuer, Schmuck aus allen nur denkbaren Materialien, Schneiderpuppen mit Filz, moderne Hutgestaltung, Designermode, feines Porzellan, Elfenbeinschnitzkunst aus fossilem Mammutelfenbein, Lederkunsthandwerk, Strickmode, fein duftende Seifen, Objekte aus Speckstein geformt, Modisches in Seide, Lampenglasbemalung und vieles besondere mehr. Ein Erlebnis für die ganze Familie!

Weitere Informationen im Internet unter www.kuenstlertage.de

KÜNSTLERTAGE 2013

Orangerie DA
16. + 17. November
Samstag: 14-18 Uhr
Sonntag: 11-18 Uhr
www.kuenstlertage.de

40 Künstler bieten persönlich Malerei, Textilkunst, Modedesign, Leder, Keramik, Glasobjekte, Designerschmuck, Holz-, Metall- und Steinobjekte, Musikinstrumente und vieles anderes an.

und dem ganzen Bundesgebiet in der Orangerie statt. Am Samstag von 14-18 Uhr und Sonntag von 11 bis 18 Uhr kann das Publikum diese niveauvolle Ausstellung besuchen. Die persönlich anwesenden Künstler zeigen dem interessierten Publikum unter dem Motto „Qualität statt Quantität“ ihre neuesten Arbeiten aus Malerei, Grafik, Glasobjekten, Keramik, textilen Gestalten, Leder und Designermode, Schmuck in Gold, Silber, Edelstein und Perlen, Musikinstrumente, Skulpturen aus Stein, Holz und Objekte anderer künstlerischer Techni-

ckenden Elementen mit Ateliers von Berlin bis Stuttgart, ebenso vieler regionaler Künstler. Die Orangerie in Bessungen verwandelt sich für diese beiden Tage in eine große Galerie der Künste. Besonders erwähnt sei Ingo Cesaro mit Künstlerbüchern und Grafiken, der an einer mobilen Handpresse zeigt, wie einst zu Gutenbergs Zeiten gesetzt und gedruckt wurde. Der Steinbildhauer Bernhard Männel führt einige Handgriffe seiner Kunst vor und Petra Tupian selbstgefertigte Musikinstrumente. Die Vielfalt der künstlerischen Werke kennt keine Grenzen. So

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 · Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

Sie möchten wissen, was Ihre Immobilie Wert ist?

- **Dann sind wir der richtige Partner.** Wir erstellen Ihnen eine banken-akzeptierte Verkaufswerteinschätzung als Grundlage für alle Entscheidungen rund um die Immobilie (z.B. Erbschaft, Schenkung, Verkauf).
- **Sie möchten verkaufen?** Lassen Sie sich ein konkretes Marketingkonzept erstellen, das Ihren Verkauf absichert und planbar macht.
- **Nutzen Sie unsere langjährige Erfahrung.** Ihre Ansprechpartnerin: Beatrice Haun, Fachwirtin der Grundstücks- und Wohnungswirtschaft (IHK) seit 1997



Best Homes 4 you

Bahnstraße 55
64367 Mühlthal
Tel.: 06151.6279091

Weitere Angebote finden Sie unter: www.best-homes-4-you.de

PIZZATAG **ANTIK Lokales**
Glücklich ist, wer hier isst

*Immer dienstags
für jede Pizza 5.95 €
(außer Fantasy)

5.95

Heidelberger Landstraße 258 · 64297 Darmstadt
* bis 30.11.2013

ImmoProfi Andre Zahedi e.K.
in Darmstadt erhält 2013 zum 5. mal hintereinander die „BEST PROPERTY AGENTS“ Auszeichnung

BELLEVUE
BEST PROPERTY AGENTS 2013

Jedes Jahr zeichnet BELLEVUE professionelle Maklerunternehmen aus Deutschland und dem Ausland aus. BEST PROPERTY AGENTS zählen zu den besten Unternehmen der Immobilienbranche. Seriosität, Marktkenntnis, Erfahrung, Angebotsvielfalt und vor allem Service zeichnet sie aus. Als einziger Darmstädter Immobilienmakler in 2013 sind wir bereits 5 mal in Folge als „BEST PROPERTY AGENTS“ von Europas größtem Immobilienmagazin „Bellevue“ ausgezeichnet worden.

IMMOPROFI ANDRÉ ZAHEDI
www.immoprofi-zahedi.de Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

 RAMON CHORMANN 10. DEZEMBER DA-EBERSTADT VVK in Eberstadt: Schulanlage VVK in Erzhäusern: Tintenklecks und bei allen bekannten VVK-Stellen	 BEGGE PEDER 8. NOVEMBER ERZHAUSEN 3. DEZEMBER DA-EBERSTADT
--	---

www.hofli-events.de
0177-599 2 555

www.kleinstauber-immobilien.de

Das moderne Immobilienbüro mit Tradition

leistungstark – innovativ – kundenfreundlich

KLEINSTAUBER
immobilien GmbH
Donnersberggring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (0 6151) 3 08 25-0

ANZEIGE

Haben Sie
am 2.2.14
schon was
vor?
NEIN?
Haben Sie
Lust auf
nährliche
Unterhal-
tung der
Spitzen-
klasse?



JA!

Dann sind Sie bei
unserer Großen
Damen- und
Herrenszene des
**DARMSTÄDTER
CARNEVAL CLUBS**
im Maritim
Konferenzhotel
genau richtig!
Gönnen Sie sich einen
karnevalistischen
Höhenflug mit
Langzeitwirkung.

Karten:
kartenvorverkauf@
dcc-darmstadt.de
Infos:
www.dcc-darmstadt.de

Treffpunkt DRK

MÜHLTAL (ng.) Am 24. Novem-
ber lädt das Deutsche Rote
Kreuz (DRK) Nieder-Beerbach,
in der Zeit von 11 – 17 Uhr, wie-
der zu seinem alljährlichen
„Treffpunkt DRK“ in das örtliche
Gemeindezentrum ein. Zusam-
men mit Künstlern aus der Re-
gion erwartet die Besucher ein
Hobbykünstlermarkt. Für das
leibliche Wohl ist bestens ge-
sorgt.

Zwei Hessenmeistertitel für Blau-Gold Paare



BEI DER LANDESMEISTERSCHAFT DER OLDIE-KLASSE im Boogie Woogie erreichten Ramona und Nikolaus Juraske vom TSZ Blau-Gold im Gesamtturnier den zweiten Platz. Daraus ergibt sich der Titel des Landesmeisters, den Juraskes zum dritten Mal errangen. Marek und Dorit Fuchs vom TSZ Blau-Gold Casino Darmstadt errangen den Titel des Landesmeisters in der Senioren II B-Klasse der Standard Tänze mit fast allen Einsen.

(Bild: TSG Blau-Gold)

Neue Asphaltdecke für die Holzhofallee

BESSUNGEN (hf.) Am 4.11. ha-
ben die Bauarbeiten zur Sanie-
rung der Asphaltdecke der Holz-
hofallee zwischen Groß-Gerauer
Weg und Haardtring begonnen.
Die Arbeiten dauern voraussicht-
lich bis zum 15.11., die Kosten
belaufen sich auf rund 100.000
Euro. Um einen schnellen Bauab-
lauf zu gewährleisten, wird der
Verkehr nur in der Ost-West-
Richtung durch die Baustelle ge-
leitet, im Sanierungsbereich ist
die Holzhofallee nur vom Groß-

Gerauer Weg aus in Richtung
Haardtring zu befahren. Orts-
kundige Verkehrsteilnehmer soll-
ten den Baustellenbereich groß-
räumig umfahren. Die von der
Baumaßnahme unmittelbar be-
troffenen Anlieger werden von
der örtlichen Bauleitung zeitnah
über die Zugänglichkeit ihrer
Grundstücke informiert. Die öf-
fentlichen Parkplätze auf der
Nordseite des Baustellenbe-
reichs sind während der Bauzeit
nicht nutzbar.

Mülleinhäusung wird zum bunten Kunstwerk



KINDER IM ALTER VON SECHS BIS ZWÖLF JAHREN aus dem „Kinderhaus Paradies“ arbeiteten drei Tage lang unter Anleitung der Darmstädter Künstlerin und Kunst-Dozentin Birgit Baader „In der Kirchtanne 6“ daran, eine triste Mülleinhäusung innerhalb von drei Tagen in ein buntes Kunstwerk zu verwandeln. Als Künstlerin, die schon lange in der Kinder- und Erwachsenenbildung tätig ist, hat Birgit Baader (www.kunstistmagie.de; www.birgitbaader.de) Erfahrung mit derartigen Projekten. Die bauverein AG stellte die Wandfläche zur Verfügung, ließ diese grundieren und holte als zusätzlichen Sponsoring-Partner die Firma Caparol mit ins Boot. Damit auch die Jüngsten mitmachen können, wurde von Birgit Baader ein einfaches Gestaltungskonzept entwickelt, welches im Wesentlichen auf Farben setzt. Ziel war es, die mehr als sechs Meter lange und 1,30 Meter hohe Fläche, die zuvor wenig ansprechend aussah, in einen bunten Hingucker zu verwandeln und so auch das Wohnumfeld der Kinder wie der Bewohner des Hochhauses zu verbessern.

(Bild: bauverein AG)

Ohlebach Theater: „Jubel, Trubel, Eitelkeit“ in der Schönheitsklinik

MÜHLTAL (hf.) Im Foyer der
prachtvollen Schönheitsklinik
steht ein kümmerliches Pflänz-
chen. Ein abgedrehter Künstler
hat ihm gerade Blätter entris-
sen und betrachtet nun entzückt
seine „Installation“. „Ich habe
mein Innerstes zum Äußeren
transferriert“, sagt er begeistert
von sich selbst. Die Adlige be-
trachtet das Kunstwerk angetan
und streicht sich über ihr frisch
vergrößertes Dekolleté: „Phan-
tastisch! Und so reduziert!“ Der
Künstler, wunderbar exzentrisch
gespielt von Reiner Böttcher, und
die abgehobene Adlige, über-
zeugend verkörpert von Kerstin
Neidhart, sind nur zwei der urko-
mischen Charaktere, die sich in
der Schönheitsklinik Schwanen-
see aufhalten – dem Ort, in dem



ALS EXZENTRISCHER KÜNSTLER bringt Reiner Böttcher das Publikum beim Ohlebach-Theater zum Lachen. Gräfin von Hohenstein (Kerstin Neidhart) gehört zu seinen Fans. (Zum Bericht)

(Bild: Veranstalter)

das Chaos perfekt. Für viele La-
cher sorgt auch ein schnöseliger
Schönheitschirurg, fies blasiert
gespielt von Georg Merkert.
Doch ihm selbst vergeht das La-
chen spätestens, als seine Ex-
Verlobte Sabrina (Elisa Stamm)
Rache schwört und ihm dann
auch noch ein Dorfbulle auf die
Pelle rückt, der seinen letzten
großen Fall wittert (Tilman Wa-
bel). Garniert wird der turbu-
lente Theaterabend durch die
spitzen Kommentare der
schlappmüden Klinikangestell-
ten Frau Kehr (Lisa Fischer), die
dem Publikum Lachtränen in die
Augen treiben – eine absolut se-
henswerte Inszenierung. Weitere
Vorstellungen sind am 8., 9., 15.,
16., 22. und 23. 11. in der Trai-
saer Hans-Seely-Halle. Karten
gibt es in der Sparkasse Traisa.

Großer Flohmarkt mit kleinem Basar

EBERSTADT (ng.) Am 10. No-
vember veranstaltet der Dieter-
Bessler-Spielmanszug e.V. von
14 bis 18 Uhr einen großen Floh-
markt mit kleinem Basar in den
Räumen seines Vereinsheimes in
der Pfungstädter Straße 160 in
Eberstadt. Für das leibliche Wohl
ist mit Kaffee und Kuchen bes-
tens gesorgt.

DECHERT BESTATTUNGEN Ratgeber Bestattung

Kostenlos erhältlich

Der neue „Ratgeber Bestattung“
exklusiv bei Dechert Bestattungen.

Der Ratgeber kann bei uns in der
Ludwigshöhstraße abgeholt werden.

Markus und Michael Dechert
Ludwigshöhstraße 46
64285 Darmstadt
☎ 06151-96810
www.dechert-bestattungen.de

die diesjährige Komödie des Oh-
lebach Theaters spielt. Mit dem
Stück „Jubel, Trubel, Eitelkeit“
von Winnie Abel zeigt das Kult-
Theater köstlich-komische Figu-
ren im Beautywahn. Zum Bei-
spiel eine von Weight Watchers
frustrierte Hobbyköchin, gespielt
von Katharina Sellier, oder die
fettleibige Fleischfachverkäuferin
Rosa aus Sachsen, in deren Figur

Gerhild Spicale im wahrsten
Sinne des Wortes „aufgeht“. Rosa
ist durch einen Lottogewinn zu
Reichtum gekommen und will
sich jetzt in der Schönheitsklinik
„mal ordentlich kernsanieren
lassen“. Leider fällt sie dabei auf
den Heiratschwindler Moritz rein
(Thomas Friedrichs). Er ist in der
Klinik, um sich mit Liftings und
Haartransplantation

nen „verfremden zu lassen“. Das
ist auch bitter nötig, schließlich
sind Auftragskiller hinter ihm her
– geschickt vom wütenden Vater
der ausgebeuteten Verflissenen.
Doch als dieses, von Sylvia Bund
gespielte, eigenartige und reiche
Töchterchen auch noch in der
Klinik auftaucht und der Heirats-
schwindler deshalb ein wahnwit-
ziges Versteckspiel beginnt, ist

Helfen ist unsere Aufgabe

ASB
Arbeiter-Samaritaner-Bund

Menü-Service
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

Krankenfahrdienste
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

Hausnotrufzentrale
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr

Erste-Hilfe Ausbildung
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

Häusliche Krankenpflege
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege,
hauswirtschaftliche Versorgung

ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de

Bürgeraktion
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

BBL-Termine im Jubiläumsjahr 2013

23. November	Wanderung auf den Richterbuckel Treffpunkt um 13.30 Uhr an der Akademie für Tonkunst, Gezeit ca. 3 Stunden, mittelschwere Wanderung.
15. Dezember	Waldweihnacht auf der Ludwigshöhe

Infos: www.bessungen-ludwigshoehe.de

Auszeichnung für 27 Sängerinnen und Sänger



27 TREUE SÄNGERINNEN UND SÄNGER hat Darmstadts Kulturdezernent, Oberbürgermeister Jochen Partsch (Bildmitte, hintere Reihe), am Sonntagvormittag (27.) geehrt. Gemeinsam mit dem Sängerkreis Darmstadt-Stadt im Hessischen Sängerbund hatte die Wissenschaftsstadt Darmstadt zur Sängerehrung in das Justus-Liebig-Haus eingeladen. Acht der 27 Sängerinnen und Sänger aus vierzehn Darmstädter Gesangvereinen sind seit 25 Jahren aktiv, sieben Sängerinnen und Sänger sind seit vier Jahrzehnten dem Chorgesang verbunden, sechs singen seit einem halben Jahrhundert, fünf sind seit sechzig Jahren dabei und ein Sänger ist schon seit 65 Jahren im Verein. (Zum Bericht)

(Bild: Ralf Hellriegel)

Seit Jahrzehnten dem Gesang verbunden

DARMSTADT (hf.) Moderiert von Emil Geißler und musikalisch umrahmt vom Frauenchor „Widano“ aus Wixhausen unter der Leitung von Harald Sinner wurden die folgende Sängerinnen und Sänger für ihre langjährige aktive Tätigkeit ausgezeichnet:

25 Jahre

Chorgemeinschaft Treue Volkschor 1875 Arheilgen: Fritz Grün, Eva Zeidler

40 Jahre

Männerquartett Harmonie 1889 Eberstadt: Werner Haberle
Polizeichor 1925 Darmstadt: Gerhard Ulrich
GV Sängerkunst 1892 Arheilgen:

SKV Rot-Weiß 1954 Darmstadt: Richard Blumenschein, Helmut Fischer, Heinrich Hollenbach, Leonhard Hammel, Heinz Pfalzgraf
Männerquartett Harmonie 1889 Eberstadt: Franco Falco

Berthilde Bartsch, Emmi Bernhard, Emma Kaiser, Christel Schwinn, Else Wolf

50 Jahre

GV Sängerkunst 1892 Arheilgen: Friedel Wannemacher
Mozartverein 1843 Darmstadt: Gerhard Gass
Polizeichor 1925 Darmstadt: Walter Buchert, Reinhard Wetzstein
Fleischerchor 1903 Darmstadt: Hubert Rüdinger, Horst Lied

60 Jahre

SKV Rot-Weiß 1954 Darmstadt: Kurt König
Chor 2000 Darmstadt: Hans Alt-vater
Polizeichor 1925 Darmstadt: Dieter Bosinger, Adam Walter Schuchmann, Erich Schäfer

65 Jahre

SKV Rot-Weiß 1954 Darmstadt: Willi Hofmann

Familien- und Ehrenabend des Gesangsvereins Germania 1894 Eberstadt

EBERSTADT (hf.) Die Vereinsvorsitzende Toni Daßler begrüßte am 2. November im „Haus der Vereine“ die zahlreich erschienenen Gäste und die Mitglieder des Vereins. Mit Neueinstudierungen und bewährten Liedern umrahmten der Frauenchor und der gemischte Chor der Germania unter der Leitung von Dirigentin Angelika Henß die Ehrungen langjähriger Mitglieder im Mittelpunkt des offiziellen Teils der Veranstaltung. Hannelore Gue erhielt aus der Hand der Vorsitzenden ein Geschenk für 30 Jahre aktives Singen.

Für 60-jährige fördernde Mitgliedschaft dankte die Vorsitzende des Vereins Erika Schledzewski und Willi Roßmann und überreichte Geschenk und Urkunde. 25 Jahre Förderin des Chorgesangs ist Inge Kaufmann. Mit der Förderernadel und Geschenk dankte der Verein auch ihr. Für 20 Jahre Mitgliedschaft wurden Christl und Werner Schöpp sowie Karl-Heinz Dullinger geehrt. Der weitere Verlauf des Abends stand im Zeichen des geselligen Beisammenseins, einige Aktive sorgten mit zwei Sketchen für gute Unterhaltung.

Kampagneneröffnung bei der TSG 1846

DARMSTADT (hf.) Am 11.11. ist es wieder so weit. Die 5. Jahreszeit wird eingeläutet. Die Woogsfastnacht der TSG 1846 Darmstadt starten am 16.11. um 18.11 Uhr in der Kleingartenanlage Kranichstein im Restaurant KGV Kranichstein. Unter dem Motto: „Wer will, der darf“ möchten sie mit allen Freunden und Gönnern der TSG 1846 Darmstadt einen bunten und lustigen Abend verbringen. Jeder kann an diesem Abend etwas zu dem Programm beitragen. Einfach beim Sitzungspräsidenten Jürgen Keinz (Jockel) melden (Telefon 06151/784364, Juergen.Keinz@media-net-world.de).

Weitere närrische Termine: 12.1.2014, 14 Uhr: 52. Rhein-Mainisches Gardetreffen mit Umzug durch die Innenstadt
15.2., 19 Uhr Fastnachtssitzung in der Otto-Berndt-Halle.

Flohmarkt rund ums Kind

EBERSTADT (ng.) Am Samstag, den 9.11. veranstaltet die Kindertagesstätte der ev. Christuskirchengemeinde im Gemeindehaus, Heidelberger Landstraße 155, einen Flohmarkt „Rund ums Kind“ in der Zeit von 9 bis 12 Uhr. Die Cafeteria bietet Kaffee und selbst gebackenen Kuchen sowie einige herzhafte Snacks an! Der Erlös aus den Einnahmen kommt der Kindertagesstätte zugute.

Einladung zur Hosenwoche

Wir haben die passenden Hosen und Jeans für jede Figur:

TONI – BRAX – GERRY WEBER – RAPHAELA
CECIL – ESPRIT – STREET-ONE

MODEHAUS

Herling

MARKEN-MODE-SYMPATHIE

Seeheim · Darmstädter Straße 5
Eberstadt · Heidelberger Landstraße 235



Am 15. und 16.11. bei

FORMHALS

Elisabethenstraße 16 • 64283 Darmstadt

von 10 bis 18 Uhr

Spa Massage | Kosmetik | Fußpflege

Neueröffnung 9. November 2013

Eröffnungsangebot 20 % Rabatt
auf Spa Massage und Körperpflege
Gültig bis 7. Dezember 2013

30 Min. 16€ statt 20€
45 Min. 23€ statt 29€
60 Min. 30€ statt 38€

Heidelbergerstraße 34 64285 Darmstadt (06151) 1305522
www.goldenrose-wellness.de

golden rose
BEAUTY & SPA



Laienspielkreis Matthäusgemeinde: „Für die Familie kann man nichts“



FRIEDHELM BEIERLE HAT ENDLICH seine Traumfrau gefunden. Die Schwierigkeit besteht darin, dass sie seine Familie bisher noch nicht kennengelernt hat. Da sind die Brüder Willi und Hubbi, ein begnadeter Computerhacker der eine und ein wenig begnadeter Erfinder mit oftmals fatalem Sprachfehler der andere, die ständig für Chaos sorgen. Die Schwester Hermine tut seit ihrem Indienurlaub nichts mehr, ohne vorher die Karten oder Sterne befragt zu haben. Als Willi einen Job als Leichenwagenfahrer annimmt, kommt es zu einer Panne. Der „Inhalt“ des Leichenwagens muss während der Reparatur irgendwo zwischengelagert werden, und damit beginnen die Verwicklungen in der rabenschwarzen Komödie von Hans Schimmel. Das Stück ist das 29. des Laienspielkreises der evangelischen Matthäusgemeinde und war vom 28.10. bis 3.11. zu sehen. Weitere Vorstellungen und Infos unter www.kjh-darmstadt.de/laienspiel.

(Bild: Ralf Hellriegel)

Sabine-Ball-Schule informiert über Grundschule, Realschule, G8 Spezial und G9



am Samstag, 9.11.2013, ab 13 Uhr auf unserem **Herbstmarkt**

am Freitag, 29.11.2013, um 19 Uhr in einer **Infoveranstaltung**



Sabine-Ball-Schule

Christliche Privatschule mit Grundschule | Realschule | Gymnasium
Hilpertstraße 26, 64295 Darmstadt,
Tel: 06151 292020, email: kontakt@fcsd.de
www.sabine-ball-schule.de

MEISTERFLORIST
am Prinz-Emil-Garten
Heidelberger Straße 62
Telefon 63034
www.meisterflorist.de

Meisterflorist

Whisky Koch

WHISKYKOCH

Weinbergstraße 2
Telefon 9927105
www.whiskykoch.de

**STOFFLADEN
STERNTALER**

Wittmannstraße 15

Telefon 7898862

www.stoffladen-sterntaler.de

**STOFFLADEN
STERNTALER**

BRILLEN SCHMITT

BRILLEN SCHMITT

Heidelberger Straße 81
Telefon 312857

Architekturbüro
MÄNNLE

Herdweg 17

Telefon 663850

www.architekt-maennle.de

architekturbüro
männle

**KRANICHSTEINER
LITERATURVERLAG**

Darmstadt

www.kranichsteiner.de



Weinprobe mit ausserlesenen Weinen in
unserem schönen Weinkeller

Mein verzaubert alle Tage



Wein-Schlamp KG
Weingroß- und Einzelhandel
– Weinprobierstube –

64285 Darmstadt · Bessunger Straße 21-25 · ☎ 06151/63939

Besser.Bessungen.

„Lapping en rouge“

Rosé – die neue Trendfarbe
bei Uhren und Schmuck
anzusehen bei



Pannen

Ihr Fachgeschäft für Uhren und Schmuck

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Heidelberger Straße 75 | 64285 Darmstadt | Tel.: 06151/312134

Besser.Bessungen.

„Lapping en rouge“

Bessunger langer Samstag

am 16. November 2013

von 10.00 bis 18.00 Uhr

Der rote Lapping zeigt Ihnen, wo's lang geht

Wallner

Polstermöbel & Deko

Bessunger Straße 33-35

Telefon 63573

www.raumausstattung-wallner.de

HERZIG ♥

GESCHENKE &
DEKORATION

MOOSBERGSTRASSE 49

TELEFON 5903563

WWW.HERZIG-SHOP.COM

FORMAT

Fachgeschäft für Kreative

Heidelberger Straße 63-65

64285 Darmstadt

Telefon 17690

www.format-darmstadt.de

*Bessunger
Backstubb'*

**BESSUNGER
BACKSTUBB**

Herrngartenstraße 25

Telefon 662124

Reformhaus

**REFORMHAUS
STIER**

Wittmannstraße 2

Telefon 63728

www.reformhaus-stier.de

**MODEATELIER
KAYAMI**

Ludwigshöhstraße 37

Tel. 9504808

www.kayami.de



**Regionales
Lädchen Heiping**

Karlstraße 64

Tel. 1591739

REGIONALES
LÄDCHEN
Heiping

*Epicerie
de Belleville*

Lebensmittel und Weine
aus Frankreich

Forstmeisterstraße 3-5

Telefon: 664091

www.epicerie-belleville.de

BESSUNGER BUCHLADEN

Heidelberger Straße 81b · Telefon 315871

www.bessunger-buchladen.de



BESSUNGERTEELADEN

Jahnstraße 1-5 · Telefon 660588

www.bessunger-teeladen.de

BÄCKEREI BREITHAUPT

Karlstraße 66 · Telefon 45612

www.baeckerei-breithaupt.de



**SCHMUCK
WERKSTATT**

EVA FRIEDEL

Moosbergstr. 53 · Tel.: 963528

www.schmuckwerkstatt-darmstadt.de

vintagezauber

Hermannstraße 1

Tel.: 0151-56959617

www.vintagezauber.de

optik worgull „en rouge“
20 % auf Brillen in rosa, rot, lila, orange



Lesebrillen mit erweitertem Lesefeld komplett ab 198 Euro

optik worgull

Ludwigshöhstraße 35 · 64285 Darmstadt

Telefon: 06151 789 59 99 · optikworgull@online.de · www.optikworgull.de

Ge.schm.ei.de

Hermannstraße 1

Tel.: 2789529

www.ge-schm-ei.de

**Vertigo
OPTIK**

Heidelberger Str. 85

Tel.: 3082553

www.vertigo-optik.de



EINFACH MAL GUT AUSGEHEN

... und das nicht nur zur Weihnachtszeit.

Antik-Lokales: Glücklich ist, wer hier isst.

EBERSTADT (hf.) Eines der schönsten Dinge im Leben ist Essen und Trinken. Aber noch viel toller ist: Essen & Trinken gehen! Wer sich wundervolle Stunden gönnen, sich gute, große & günstige Portionen schmecken lassen und auf solch einen Genuss gleich noch einen vollmundigen Wein oder ein erfrischendes Bier trinken will – der ist hier goldrichtig. Für Studenten ist dieser Lokalmatador schon seit Jahrzehnten Kult, und wenn die Studenten später mal heiraten und Kinder kriegen, kommen sie mit Nachwuchs und auch Großeltern gerne wieder, da man im kinderfreundlichen Antik-Lokales immer neu zu- und anbeißen kann: In 152 Sorten knusprige Pizza – auch in Vollkornteig, 23 verschiedene Pasta-Gerichte, 10 unwiderstehliche Schnitzel, 15 knackige Salate, 5 Kinderleckerschmecker plus göttlich-cremiger Bananemilch mit Sahne – selbstgemacht mit echter Bourbon-Vanille und Rohrzucker. Das gibt's nur im Antik-Lokales: Pizza „Motzbert“ – mit der unvergleichlichen Verschmelzung von Mozzarella und Camembert. Oder „Neumann spezial“ (so heißt ein heißhungriger Stammgast!) – mit scharfer Peperoniwurst, Thunfisch, Zwiebeln und extra Käse. Legendär ist die üppig belegte Pizza Fantasy, mit dem Besten aus beiden Welten: Pizza + Salat + selbstgemachter Soße, oft kopiert und nie erreicht! Danach muss es ein italienisches Gedeck sein – kräftig aromatischer Espresso mit weichem Grappa. Das Antik-Lokales bietet fleischliche Gelüste oder verlockt vegetarisch mit Gemüse, in „Groß“ oder „Normal“, selbst zubereitet aus hochwertigen frischen Zutaten. Das Fleisch stammt aus kontrollierter Aufzucht. Wer vor

lauter Qual der Wahl nicht weiter weiß, dem hilft das freundliche Servicepersonal mit einem Geheimgip. Im Antik-Lokales ist der Gast König und kann sich immer auf ein Extra freuen: So gibt's am Nikolaustag mal einen duftenden Bratapfel zum Vernaschen. „Guinness gratis“ am St. Patrick'sday. Oder „geschmackvolle“ Valentines Day Specials für Jung- und Altverliebte. Beim großen Sommerfest dürfen die lieben Kleinen für 2 Euro im Hof Kinderpizza backen bis zum Platzen, während die Eltern sich verwöhnen lassen können. Es gibt Schoppestund' für Nachtschwärmer, aktuelle Monatsangebote, eine Saisonkarte und Empfehlungen der Woche. Im Sommer kann man nirgendwo lauschiger sitzen als im idyllischen Biergarten im alten Hinterhof unter grünem Weinrankenblätterdach und hohen Bäumen, wohlig entspannt vom Plätschern des Teiches. Wer lieber drinnen sitzt, findet an rustikalen Holztischen sein gemütliches Plätzchen im Winkel des Antik-Lokales-Labyrinths, zwischen Nippes und altherwürdigem Trödel. Jeden Mittwoch im Winter leuchten bei Oldiemusik an den romantischen Fünzelabenden die Kerzen und flackern die Windlichter. Wer zwischendurch auf die Husche einen dicken Happen zu sich nehmen will: Im Straßenverkauf gibt's alles Gute auch zum Mitnehmen. Täglich ist ab 17.30 Uhr geöffnet, kein Ruhetag, am Wochenende und an Feiertagen ab 11.30 Uhr. Antik-Lokales, Gaststätte · Biergarten · Straßenverkauf, Heidelberger Landstraße 258-260, 64297 Darmstadt-Eberstadt, Telefon 06151 / 57149, www.antiklokales.de

Café Tierbrunnen

Ab dem
11. 11. täglich:

Morgens
Gänsebraten
Gänsebrust
mit Mören
Herkohl und
reichlich Soße.



Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 11 - 22 Uhr
Sonntag 12 - 18 Uhr

Mühlentstraße 55
Lucie Meier Kammacher Str.
gegenüber Alter Friedhof
64285 Darmstadt
Telefon 0 61 51 - 159 1599

Pino's

Wir begrüßen Sie
ganz herzlich in
Pino's italienischem Bistro.
Wir bieten Ihnen
hausgemachte Pizza,
Pasta und Salate – stets
frisch, preiswert und lecker.

Karlstraße 96
64285 Darmstadt
Telefon 0 61 51 - 918 46 60
www.pinos-darmstadt.de

NEBENRAUM FÜR
30 PERSONEN

Genießen Sie original
italienische Spezialitäten
und ausgesuchte Weine
in unserem
freundlichen Ambiente.



RISTORANTE · PIZZERIA Da Francesco

Inhaber Francesco Garzia

Genießen Sie unsere
italienischen Spezialitäten:
Pizza, Pasta, Fisch, Fleisch u.v.m.
in unserem gemütlichen Ristorante

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

Neu: Jetzt auch Mittagstisch!

Francesco Garzia und Team
freuen sich auf Ihren Besuch!

Eberstädter Marktstraße 2 · 64297 DA-Eberstadt · Tel. 06151-593146
Di.-So. 11.30-14.30 Uhr und 17.30-23.30 Uhr · Montag Ruhetag

Reservieren Sie für Ihre Weihnachtsfeier!

Gebhart

Darmstadts Traditions-Gaststätte

Bei uns geht's „Gans“ schön rund!

Ab 11.11. bis Weihnachten:

Leckerer Gänsebraten
dazu hausgemachte Kartoffelklöße
und Rotkraut oder Rosenkohl

Wir bieten Ihnen auch gerne eine Gans mit köstlicher
Maronenfüllung und Beilagen nach Wahl. Preis auf Anfrage.

UM VORBESTELLUNG WIRD GEBETEN!

Robert-Schneider-Straße 61 · Darmstadt · Tel. 0 61 51-71 37 28
Tägl. ab 16.00 Uhr geöffnet · Alle Speisen auch zum Mitnehmen!
www.gaststaette-gebhart.de

Ristorante & Pizzeria

SAPORI

Ein Stück Apulien in Darmstadt-Bessungen

Jahnstr. 26
64285 Darmstadt
Tel.: 0 61 51 - 3 68 38 70

Im Dezember mittwochs ab
10 Personen nach Vereinbarung
ab 18.00 Uhr geöffnet!
Heiligabend + Silvester geschlossen.
Reservieren Sie rechtzeitig für
Ihre Weihnachtsfeier!

Öffnungszeiten
11.30 - 14.30 & ab 18 Uhr
Mittwoch Ruhetag

WIR FREUEN UNS AUF SIE!



Über 30 verschiedene,
frisch zubereitete Flammkuchen,
Crêpes und Galettes.

Ihre Reservierung für
Ihre Weihnachtsfeier
nehmen wir
gerne entgegen!

Flambée

Das 1. Darmstädter Flammkuchen-Gasthaus

Bessunger Straße 115 · 64285 Darmstadt
Telefon 06151-307 09 94

Täglich warme Küche von 10 bis 14 Uhr
und von 17 bis 23 Uhr

Besuchen Sie unsere Waldgaststätte LUDWIGSKLAUSE

Genießen Sie bei uns
Kaffee und Kuchen oder Glühwein,
sowie eine deftige Brotzeit.

Geschlossene Gesellschaften auf Anfrage.

Winteröffnungszeiten
Di.-Sa. 12-18 Uhr
So./Feiertage 11-18 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Telefon 06151-524 16
www.ludwigshoehe-darmstadt.de

„Darmstädter Hof“ Simmermacher

23. November ab 18 Uhr
Käse und Wein



Ein Abend für Genießer
mit unserem Weingut Groh
(Nur auf Vorbestellung)



ab 11.11.



Die Gänse-Saison ist eröffnet!



175 Jahre gepflegte Gastronomie im Familienbesitz

Räumlichkeiten für Ihre Feier für 30 bis 70 Personen
Kreuzgasse 3 · 64367 Mühlthal/Nieder-Beerbach
Telefon 06151/54 56 · www.simmermacher.eu
– Montag und Dienstag Ruhetag –



STRAUB 25 Jahre
GmbH

Spenglerei und Installation
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
Telefon 0 61 51 / 5 48 47 · Telefax 0 61 51 / 59 24 86

IHR ZUHAUSE

Umbauen · Ausbauen · Renovieren

Alles unter einer Decke

SEIBEL SPANNDÉCKEN

Was bieten wir Ihnen?

Tuchspanndeckensysteme
in zertifizierter **Ökotex-Qualität**
und nahtlosen **Breiten bis 5,10 m.**

Verlegt in **einem Tag.**

Besuchen Sie uns einfach in unserer
neuen Ausstellung, oder vereinbaren
einen **unverbindlichen**
Beratertermin bei Ihnen zu Hause.

Ulvenbergstraße 4 **Telefon: 0 6151-850 77 47**
64297 Darmstadt **www.Seibel-Spanndecken.de**

Wir sind beim Bäderprofi...
...weil dort der Kunde
die erste Geige spielt!

Die Lösung jenseits vom Standard.
Wir planen und realisieren Ihr Wohlfühl-
bad zum Festpreis und Fixtermin.
Rufen Sie an und gehen mit uns den
sicheren Weg zum neuen Bad.

RICHTER
schöner baden
modernes heizen

Hirschbachstraße 72 · 64354 Reinheim-Georgenhausen
Heidelberger Landstr. 213 · 64297 Darmstadt-Eberstadt
Büro · 64823 Groß-Umstadt (Termine nach Vereinbarung)
Tel.: 0 61 62 / 42 14 · www.richter-bad.de

Die Bäderprofis
Garant für das
empfehlenswerte Bad

Fluthelferorden für Eberstädter Feuerwehrleute



FÜR DEN EINSATZ WÄHREND DES JUNIHOCHWASSERS IN BIBLIS sowie an der Elbe wurden mit dem Fluthelferorden ausgezeichnet: Ralf Fischer, Kai Schaaf, Bernd Hönig, Timo Neff, Jessica Karl, Wilhelm Schaaf, Giuliano Locke, Sascha Handschuh, Alin Schaaf, Steve Etmann und Alexander Haas (v.l.).
(Bild: Freiwillige Feuerwehr Eberstadt)

innconcept-einrichtungen GmbH: Platzreserven nutzen – Wohnkomfort gewinnen

GRIESHEIM (hf.) Sie möchten die Platzreserven unter der Dachschräge nutzen? Dann lohnt sich ein Besuch bei der „kleinsten Möbelfabrik der Welt“, der innconcept-einrichtungen GmbH in Griesheim bei Darmstadt. Die Spezialisten von innconcept meistern auch herausfordernde Raumsituationen erfolgreich. Vielfältige Gestaltungsmöglichkeiten bietet der Einsatz von Gleittüren (Beispiele unter www.raumplus.de). So können unge-

nutzte Flächen unter dem Dach in einen hochwertigen, begehbaren Kleiderschrank verwandelt werden. Es gibt sogar die Möglichkeit, schräge Gleittüren einzubauen. Auch eine komplette Raumtrennung ist problemlos machbar und wird, mit nur geringem baulichem Aufwand, durch den Einbau eines Gleittürsystems erreicht. Doch es muss nicht immer eine große Lösung sein. Ein einzelnes Bücherregal, fachgerecht unter der

Dachschräge eingepasst, ist bereits mit einem kleineren Budget realisierbar. Jetzt noch einen gemütlichen Sessel und eine Leselampe dazu – schon wird aus einem ungenutzten Raum eine kleine, gemütliche Hausbibliothek. Genießen Sie die Erfüllung Ihrer Wohnträume doch gleich von Anfang an: Das innconcept Team bietet Ihnen qualifizierte Beratung, genaue Planung und fachgerechte Montage. Nutzen Sie dieses Rundum-Sorglos-Paket und vereinbaren Sie Ihren

persönlichen Beratertermin. In der kleinen Ausstellung können Sie sich, nach vorheriger Terminabsprache, die verschiedenen Materialien unverbindlich ansehen. Die geschulten Mitarbeiter nehmen dann vor Ort Maß und bauen Ihren begehbaren Kleiderschrank fachgerecht ein – schnell, sauber und unkompliziert.

innconcept-einrichtungen GmbH
Pfützenstraße 71, 64347 Griesheim, Telefon: 06155 - 828 10
E-Mail: info@innconcept.de
www.innconcept.de

HOLZBAU GMBH
DÄCHERT
ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52
www.holzbau-daechert.de

Wir haben viele
Stoffe & Farben
zur Auswahl.

„Gesund schlafen - schöner wohnen“
www.raumausstattung-kniess.de Telefon 0 61 51 / 544 07

Kniess
Raumausstattung

Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann

- Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren
- Rolläden • Klappläden • Dachausbau • Innenausbau
- alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen

K. Waßmann GmbH
Schreinerei-Glaserei
Büschelstraße 5 + 9, 64297 DA-Eberstadt
Tel. (0 61 51) 5 52 93

Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst
• Reparaturen • Wartung • Absicherung

www.wir-machen-drucksachen.de

INNCONCEPT
einrichtungslösungen

Wir realisieren Ihre Wohnträume.
Einrichtungslösungen nach Maß

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.
06155 / 82 81 0

innconcept-einrichtungen GmbH
Pfützenstraße 71
64347 Griesheim

www.innconcept.de

50 Jahre
Jubiläum 2009

ROSS
FLIESEN- · PLATTEN- · MOSAIKLEGER-MEISTERBETRIEB

- Badgestaltung aus einer Hand
- Balkon- und Terrassensanierung
- Fliesenverlegung aller Art
- Beratung und Verkauf

Wilhelm Ross & Co KG · Eberstädter Kirchstraße 13
64297 Darmstadt-Eberstadt

Telefon: 06151 55232 · Fax: 06151 596682
E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de

Die Fernsehritzen

Ihr Kundendienst für TV,
Video, HiFi und Monitore.
☎ 933553
Kabel- und Sat-Empfang.
☎ 37 42 32
Bessunger Str. 76a
64285 Darmstadt
info@fernsehritzen.de
www.fernsehritzen.de
Öffnungszeiten: Mo.-Fr.
8.30-10.30 Uhr
16.00-18.00 Uhr



KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart-
Stimmungslieder. Im Buchhandel
erhältlich für **€ 5,50**

Irmner-Flügel, 1,70m lang, schwarz,
ca. 80–100 Jahre alt, gut erhalten,
Darmstadt, 3500 Euro. Telefon 0171
3016304



KFZ-MARKT

**Kaufe jeden PKW, Busse,
Geländewagen, Wohnmobile.**
Alle Modelle, Zustand egal, auch mit
Mängeln. Bitte alles anbieten. Zahle
Höchstpreise, bar und fair! Jederzeit,
24h erreichbar. **Tel.: 06158-6086988**
oder **Mobil: 0173 308 74 49.**



RÜCKBLICK

9. November 1988 Einweihung
der neuen Synagoge in der Wil-
helm-Glössing-Straße

10. November 1938 Zerstörung
der beiden Darmstädter Synago-
gen in der Bleich- und Friedrich-
straße sowie der Eberstädter Sy-
nagoge

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger

**Herausgeber,
Satz, Gestaltung:**
Ralf-Hellriegel-Verlag
Haardtring 369
64295 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
Mail:
info@ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
ColdsetInnovation Fulda
GmbH & Co. KG
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Redaktion:
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Dorothee Schulte (dos)
Marc Wickel (mow)
Marianne Gräber (mag)

Anzeigen:
Ellen Hellriegel

Bilder:
Ralf Hellriegel (rh),
Dirk Zengel (dz)
Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:
Direktwerbung Faiza Tahir
Bremer Straße 17-33
65760 Eschborn

Erscheinungsweise:
14täglich freitags,
kostenlos an alle Haushalte
in Bessungen, Eberstadt,
der Heimstättensiedlung und
Mühltal, sowie an diversen
Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.

Auflage:
ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
Wir speichern personenbezo-
gene Daten im Rahmen der
Geschäftsbeziehungen und
verarbeiten diese innerhalb
unseres Unternehmens.
Diese Mitteilung erfolgt in
Erfüllung der gesetzlichen
Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen
wir je nach vorhandenem
Platz; Kürzungen behalten wir
uns vor. Für die Gestaltung
und Ausführung von Text und
Anzeigen Urheberrecht beim
Ralf-Hellriegel-Verlag.

Nachdruck vorbehalten.

Medienpartner
Vorhang Auf Verlags GmbH



GESCHÄFTSWELT-Infos

30-Minuten-Fitness heißt jetzt „amena“

EBERSTADT (hf.) Alles wird neu
– doch wir sind immer noch die-
selben: Unter diesem Motto
steht der Namenswechsel des
Frauensportstudios in Eberstadt.
„amena fitness“ heißt jetzt der
Sportclub mit dem 30-minütigen
Zirkeltraining. Kontinuität in
der Veränderung will Studioei-
gentümerin Silvia Dominguez
damit signalisieren. „Wir haben
uns von unserem früheren Part-
ner getrennt und gehen jetzt
eigene Wege“, erklärt sie die
Umfirmierung. amena fitness
biete das gewohnte hohe Ser-
vice-Niveau mit den kompeten-

ten Trainerinnen, das Angebot
für die Kundinnen werde jedoch
erweitert. Neue Spezialtrainings
– z.B. für Frauen mit Arthrose
oder Rückenproblemen – stehen
mehrmals in der Woche auf dem
Programm, ebenso wie Work-
outs mit Zusatzgeräten wie Bän-
dern, Hanteln oder Flexibars.

**Entspannt
in die Plätzchensaison**
Zum neuen Angebot gehört
auch ein Ernährungsprogramm,
das in Kombination mit Sport zu
schnellem und nachhaltigem
Gewichtsverlust führt. Das kön-

nen die Kundinnen schon jetzt
ausprobieren, z.B. mit einem
vierwöchigen Sport- und Ernäh-
rungsprogramm, um entspannt
in die Plätzchensaison zu starten.
Wer das amena-Sportkonzept
ausgiebig testen möchte, kann
für 33 Euro 3 Wochen Kurzzeit-
training buchen. So hat frau für
die Feiertage schon ein bisschen
vorgearbeitet und kann im Ja-
nuar die guten Vorsätze gleich in
die Tat umsetzen.

**amena fitness, Heidelberger
Landstraße 193, 64297 Darm-
stadt, Telefon 06151-7898934,
www.amenafitness.de**

Informationstag: Schüleraustausch in Kanada

DARMSTADT (hf.) Familien, die
sich für einen Schulaufenthalt in
Kanada interessieren, sollten

nada Informationstagen im Wel-
come Hotel Darmstadt. Auf Ein-
ladung von ec.se präsentieren
zehn kanadische Schulbezirke
ihre Programme für Austausch-
schüler. Mit dabei sind Schulen
aus Vancouver, Winnipeg, den
Rocky Mountains sowie vom
Sankt-Lorenz-Strom und von
Vancouver Island. Jugendliche,
die den Termin besuchen, kön-
nen sich exklusiv um Teilstipen-
dien bewerben. Der High School
Kanada Informationstag in
Darmstadt findet statt am 17.
November um 16 Uhr im Wel-
come Hotel Darmstadt, Karoli-
nenplatz 4. Platzreservierung ist

möglich unter 02 28/25 90 84-0
oder online unter <http://www.highschoolberater.de/kanada-informationstage>.

Restverkauf im Jubiläumsjahr

BESSUNGEN (hf.) Am 29.11. von
10-14 Uhr findet in der Ge-
schäftsstelle der BBL Ludwigshö-
hstraße 23 ein Restverkauf
der Straßenschilder zu 50 Euro,
der Jubiläumsanstecker zu 2
Euro, und von Fotodrucken mit
alten Bessunger Motiven à 20
Euro statt. Der Erlös ist für den
Erhalt der Ludwigshöhe.

Hereinspaziert! Ausstellung der Waldoni Bildhauerwerkstatt



50 KUNSTWERKE AUS SCHROTT, STEIN UND HOLZ im Circuszelt. Am 17. November von 15 bis 19 Uhr in der Grenzallee in Eberstadt kann man sie bewundern und auch erwerben. Geschaffen von Schülern, Arbeitslosen, Hobbykünstlern, Eltern, jungen Menschen im Freiwilligen Sozialen Jahr, Arbeitsstüdlern, 1 Euro-Jobbern und allen, die Spaß und Lust an etwas Neuem haben. Unter der künstlerischen Leitung des Bildhauers Thorsten Fischer ist Großartiges entstanden, alles genial und gewaltig im Ausdruck. Meterhohe skeletthafte Gestalten, Ungetüme, witzige Tiere, phantastische Wesen, ungewöhnliche Gesichter, abstrakt-ästhetische Objekte, Kleines und Großes gilt es zu bewundern – alles, was das Herz erstaunen und erfreuen kann.

(Bild: Veranstalter)

FLIGHT & TRAVEL CENTER



**Das freundliche Reisebüro,
das Ihnen stets
etwas Besonderes bietet:**

Weltweit günstige Linien- und Charterflüge
Der Spezialist für Ihre USA-Reise
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote
Kreuzfahrten + Busreisen + Städtetouren + Sprachreisen
Heimstättenweg 81 d · DA-Heimstättensiedlung
Tel.: 06151/316448 · Fax 06151/311353



Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · Drucksachen: drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de

Jetzt schon Zoff mit der Waage?

**Mit unserer
Weihnachts-
prophylaxe**

entspannt in den
Advent starten

Testen Sie uns und
unsere Angebote und
starten Sie jetzt Fit für
2014 zum Vorteilspreis

06151
7898934

Fit-Express:
3 Wochen Kraft-
und Konditions-
training inkl.
Fitnessbewertung
und persönlichem
Abschlussgespräch.

Figur-Booster:
4 Wochen Trainings-
programm inkl.
Fitnessbewertung,
Ernährungsplan,
Erfolgskontrolle und
persönlicher
Einzelsitzung.

Forever Fit:
Kombinieren Sie Fit-
Express oder Figur-
Booster jetzt schon
mit einer Jahres-
Mitgliedschaft ab
Januar 2014 und
sparen Sie 149 €.

Angebote gültig für Neukunden
bis 21. Dezember 2013

So wird aus guten Vorsätzen eine gute Figur

30-min-Fitness für Frauen

Heidelberger Landstraße 193
64297 Darmstadt Tel. 06151-7898934
www.amenafitness.de

Pflegedienst Hessen-Süd
immer in Ihrer Nähe
www.pflegedienst-hessen-sued.de

Darmstadt und Umgebung braucht Ihre Hilfe!
Um unseren Pflegekunden im Raum Darmstadt das Leben in ihrem
Zuhause so angenehm wie möglich gestalten zu können, suchen
wir Mitarbeiter/innen für folgende Bereiche:

**Pflege
Hauswirtschaft
Demenzbetreuung**
Minijob oder Teilzeit

Wir bieten: ein kollegiales, engagiertes Team, unbefristete
Verträge, umfassende Einarbeitung und Fortbildung,
Dienst nach Absprache

Sie haben: Freude daran, die Welt ein bisschen besser zu machen,
ein Herz für Menschen, die Hilfe brauchen, Verantwor-
tungsbereitschaft, Sozialkompetenz, Führerschein Kl. B

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen an:
**Pflegedienst Hessen-Süd Janssen GmbH, Thüringerstraße 5b,
64297 Darmstadt oder: info@pflegedienst-hessen-sued.de**

High School Kanada Informationstag 2013 in Darmstadt am Sonntag, 17. November

educational consulting
student exchange

Welcome Hotel, Karolinenplatz 4, Beginn 16 Uhr

Sprechen Sie mit Repräsentanten kanadischer Schulbezirke!

Infos zu Teilstipendien und Platzreservierung unter:
www.highschoolberater.de · Tel. 0228 259084-0

**Friseur
Schneider-Becker**

Herderstraße 1
64285 Darmstadt-Bessungen
Telefon 061 51/6 24 57

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr
Samstag 8.00-13.00 Uhr

Wer + Was = Wo

Ende 2013 erscheint die 3. Ausgabe des beliebten Gewerbeführers „Wer + Was = Wo“ für Bessungen und die Heimstättensiedlung.

Info-Telefonnummern für Anzeigen-Interessenten:

06154-69 65 52
0172-6904 104

TERMINKALENDER

DARMSTADT

ALLGEMEIN
BNI - Business Network International
jeden Mittwoch 7.00-8.30 Uhr, Treffen des Chapter „Goethe“, Fa. Bommarius, Haasstraße 15; jeden Freitag, 7:00-8:30 Uhr, Treffen des Chapter „Büchner“; Treffpunkt: Best Western Hotel, Grafenstraße 31. Gäste sehr erwünscht.

Atelier Galerie Trautmann
DA Mathildenplatz 5
20.11., 18h Der Schwebende Engel. Fr. M. Simoneit über Ernst Barlach und seine Bronzefigur „der Schwebende“

BESSUNGEN

KULTURELL
Kikeriki-Theater
9., 11.-14.11., 16.11., 18.-21.11. 20.30h: Himmel, Arsch und Zwirn

Kikeriki-Kindertheater
10. + 17.11., 15h: Der kleine Bär „Nein-Nein“

Die Komödie TAP
PREMIERE 15.11., 20.15h: Mit einem Zeh im Wasser

Kinderprogramm:
9.11. Der Räuber Hotzenplotz
10.11. Wie Findus zu Pettersson kam
16.11. Der kleine Eisbär
PREMIERE: 30.11., 15.30h Urmel aus dem Eis

ALLGEMEIN
Forstmeisterhaus
11.11., 18 Uhr, Vortrag Vorsorgevollmacht und Patientenverfügung, v. Willenbücher Bestattungen, mit Notar Dr. Conradi, Eintritt frei

KIRCHE
Altenheim Luise-Dittmar-Hs.
18.11., 14.30h ökumenischer Gottesdienst

Ev. Andreasgemeinde
10.11., 10h Gottesdienst
10.11., 10.30h Mini-Gottesdienst
10.11., 18h Abendgottesdienst
17.11., 10h Gottesdienst

EBERSTADT

KIRCHE
Ev. Christuskirche
17.11., 10h Gottesdienst

Ev. Dreifaltigkeitskirche
10.11., 10.30h Ökum. Gottesdienst, anschließend Gedenken an der Modaubrücke

Ev. Marienschwesternschaft
10.11., 9.30h Ev. Messe

Kath Kirche St. Georg
12.11., 18h Eucharistiefeier
15.11., 17.30h Rosenkranzgebet

HEIMSTÄTTE

KIRCHE
Ev. Matthäuskirche
10.11., 10h Gottesdienst
17.11., 17h Taizé-Gottesdienst
20.11., 18h Gottesdienst

Hl. Kreuz Kirche
10.11., 10h Hochamt

MÜHLTAL

KIRCHE
Gemeindehaus Nd-Beerbach
17.11., 10.15h Gottesdienst

Ev. Kirche Frankenhäusen
10.11., 10h Gottesdienst

Ev. Kirche Nieder-Beerbach
10.11., 17h Gottesdienst

Ev.-Freikirchliche Gemeinde
10.11., 10h Gottesdienst
17.11., 10h Gottesdienst

Bezirksverwaltung Eberstadt
Oberstraße 11
64297 Darmstadt
Bezirksverwalter
Achim Pfeffer
Tel.: 06151-13 2424
Fax: 06151-13 3452
E-Mail:
bv_eberstadt@darmstadt.de
Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr
Mi. 14 - 18 Uhr
Meldestelle Eberstadt
Seit 1. Januar 2013 geschlossen! Jetzt nur noch Grafenstraße 30.
Ortsgericht Eberstadt
Ortsgerichtsvorsteher:
Kurt Seeh
Tel.: 06151-13 3717
Fax: 06151-13 3452
Öffnungszeiten:
Mi. 8:30 - 12 Uhr
Schiedsamt Eberstadt
Schiedsmann:
Karl-Heinz Dullinger
Tel.: 06151-13 2889
Fax: 06151-13 3452
Sprechzeit:
Mo. 14 - 15:30 Uhr

ALLGEMEIN
AWO
13. + 20.11., 14.30h Senioren-Treff, Bürgerzentrum Nieder-Ramstadt
14. + 21.11., 10h Gymnastik f. Frauen, BüZe N.-Ramstadt
14. + 21.11., 17h Kegeln für Senioren, Chausseehaus

Helfer vor Ort ergänzen ihre Ausstattung
MÜHLTAL (hf). Die Helfer des DRK in Nieder-Beerbach und Walschenbach haben ihre Ausstattung um Material für Babys und Kleinkinder erweitert. Möglich wurde dieses durch Spenden aus der Bevölkerung. „Bei Notfällen mit Kleinkindern stieß man mit der vorhandenen Ausstattung schnell an seine Grenzen“, so Thorsten Tyralla, Bereitschaftsleiter des DRK Nieder-Beerbach.

WICHTIGE RUFNUMMERN

♦ Apothekennotdienst	0180-1555779317
http://darmstadt-online.de/notdienst	
♦ Ärztl. Bereitschaftsdienst	* Telefonate werden aufgezeichnet 061 51-89 66 69*
♦ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-2 8073
♦ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	06151-50 50
♦ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151-13 2423
♦ Bürgerbüro West	06151-3 91 2880
♦ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151-17 74 60
♦ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	06151-3 60 66 11
♦ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	06151-3 60 66 80
♦ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
♦ Frauenhaus	06151-37 68 14
♦ Frauennotruf (Pro Familia)	06151-4 55 11
♦ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151-14 17-0
♦ Gesundheitsamt	06151-33 09-0
♦ Giftnotrufzentrale	06131-192 40
♦ Kinderschutzbund	06151-2 10 66 u. 2 10 67
♦ Krankentransport	06151-192 22
♦ Medikamentennotdienst	0800-192 12 00
♦ Notdienst der Elektro-Innung	06151-3185 95
♦ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151-78 30 65
♦ Pflegedienst Hessen Süd	06151-50 1400
♦ Pflegeteam Marienhöhe	06151-97 1900
♦ Polizeinotruf	110
♦ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
♦ Telefonseelsorge	0800-111 01 11 o. 0800-111 02 22
♦ Zahnärztlicher Notdienst	06151-89 66 69

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?
Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!
Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de

Das Ende der erschöpften Republik: Neue Kraft, neuer Schwung

(whitelines). Wer kennt es nicht – das kräftezehrende Gefühl, alles nicht rechtzeitig oder nicht gut genug zu schaffen? Viele Menschen leben inzwischen an oder jenseits der Belastbarkeitsgrenzen. Nicht selten sind vollkommene entleerte körpereigene Energiedepots Zeugen dieses Raubbaus an Körper und Psyche. Immer mehr Ärzte verordnen daher speziell entwickelte Aufbaukuren, deren kraftspendende Wirksamkeit gegen chronische Erschöpfung auch unter Skeptikern als wissenschaftlich belegt gilt. Die Symptome dauerhafter Erschöpfung sind vielfältig. Wortfindungsstörungen gehören dazu, Gedächtnisprobleme, zunehmende Reizbarkeit, aber auch eine dauerhafte Tagesmüdigkeit bis hin zu depressiven Verstimmungen. In vielen Fällen ist jetzt eine Aufbaukur medizinisch sinnvoll, wie Dr. med. Uwe Höller, Facharzt für Innere Medizin und ärztlicher Direktor des „Deutschen Instituts für Präventive Medizin“ in Bergisch Gladbach bestätigt: „In meiner Praxis habe ich sehr gute Erfahrungen gemacht mit einer ganz bestimmten Kombination spezieller zur B-Vitamin-Gruppe gehörender Vitalstoffe. Die einzelnen Bausteine Pyridoxin (B6), Cobalamin (B12) und Folsäure (B9) müssen von der Menge und der Zusammensetzung her sehr exakt aufeinander abgestimmt sein, um ihren aufbauenden Effekt optimal entfalten zu können.“ Der modernen Medizin steht hierzu seit langem eine

unter dem Markennamen Medivitan rezeptfrei auch in deutschen Apotheken erhältliche Aufbaukur zur Verfügung. Sie



ERSCHÖPFT UND AUSGEPOWERT? Eine speziell abgestimmte Kombination von B-Vitaminen bringt Kraft und Zuversicht zurück. (Zum Bericht)
(Bild: Medice)

kann von jedem Arzt oder Heilpraktiker verabreicht werden.

Schnelle und lang anhaltende Wirkung
Warum nicht einfach Tabletten schlucken? „Weil“, so Dr. Höller, „eine Aufnahme über den Magen-Darm-Trakt bei weitem nicht die gleichen Erfolge bringt. Aus dem Darm können insbesondere Folsäure und das empfindliche Cobalamin (Vitamin B12) häufig nur zu Bruchteilen aufgenommen werden. Durch eine Injektion in den Muskel oder in die Vene können wesentlich höhere Blutspiegel erreicht

werden, da das Cobalamin ohne Verluste über den Blutkreislauf direkt in die Zellen gelangt“. Deshalb wirkt eine solche per

schwungvoller und frischer als vorher, und das bei bester Verträglichkeit. Auch die durchführenden Ärzte waren von der Effektivität der Behandlung überzeugt. Zur Zeit wird eine solche Aufbaukur nicht von den Kassen erstattet, obwohl Experten, wie Dr. Höller betont, einen zusätzlichen gesundheitlichen Nutzen dieser speziellen Aufbaukur vermuten: „Die Auswertung verschiedener Studien zu den B-Vitaminen weist eine Absenkung des gefäßschädigenden Homocysteins nach. Das deutet auf eine Herabsetzung des Risikos für Herzinfarkt und Schlaganfall hin“.

VERLOSUNG

Unter unseren Lesern verlosen wir in dieser Woche **FITNESS-SETS**
Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Aufbaukur“ und Ihrer Telefonnummer an den **Ralf-Hellriegel-Verlag Haardtring 369 64295 Darmstadt**
Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt; die Gewinne können dann im Verlag abgeholt werden.
Einsendeschluss ist der **5. Dezember 2013** (Datum des Poststempels).
Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.